

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

- 9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios



**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.1. Memoria  
Memoria

## 9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

### 9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios Bilbao Zerbitzuak- Servicios

#### 9.1.1. Memoria Memoria

911 BILBAO ZERBITZUAK-SERVICIOS  
BILBAO ZERBITZUAK-SERVICIOS

## MEMORIA

## MEMORIA

### 1.- Sarrera.

Bilbao Zerbitzuak Bilboko Udalaren tokiko enpresa-erakunde publikoa da, organigraman Udalaren Osasun eta Kontsumo Sailari atxikita. Bilbao Zerbitzuak 2011. urtean hasi zen zerbitzua ematen, 2010ean Servicios Funerarios de Bilbao, S.L. eta Bilbao Merkatuak batu ondoren.

Bilboko Udaleko osoko bilkurak, 2010eko irailaren 20an, erakundearen estatutuak onartu zituen eta ondoren, 2010eko azaroaren 16an estatutu horiek Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu ziren.

Bilbao Zerbitzuak erakundeak bi udal hilerri hauek gestionatzen ditu: Bilbokoa, Derio eta Zamudio udalerrien artean dagoena, eta Deustukoa.

Begoñako hilerria Eusko Jaurlaritzako Osasun Publikoko zuzendariaren 2006ko urriaren 4ko ebazpenaren bidez zarratu zen; ebazpen haren bidez, administrazio arloko baimena eman zen Begoñako hilerrian lurperatze gehiago ez egiteko, Bilboko Udaleko Gobernu Batzordeak 2006ko irailaren 8an hartutako erabakia dela bidez.

Bilbao Zerbitzuak-ek zuzenean kudeatzen ditu San Ignazioko eta Erriberako udal merkatuak eta, zeharka, hau da, kasuan kasuko merkatariek eratutako sozietateen bidez, Deustuko, Traukoko, Otxarkoagako, Zabalguneko eta Labayruko (Abando) merkatuak.

### 2.-Erakundearen jarduerak.

Bilbao Zerbitzuak-en jarduerekin helburu hauek lortu nahi dira:

#### **Hilerrien** arloan:

1. Bilboko urian jaio, bizi edo hildako pertsona guztien lurperatzeko edo errausteko gaur eta biharko premiei erantzutea, lurperatze-unitateen emakidak modu egokian gestionatuta.
2. Gorpuak, gorpuzkiak, gizakien zatiak edo errautsak lurperatzea, lurpetik ateratzea eta erretzea eta errautsak Oroimenaren Basoan uztea duintasunez eta txukun. Kalitateko zerbitzua, ingurunearekin eta familiekin begirunez jokatuta, eskainiko da, hilerrien eginkizuna baita gertuko pertsonen gorpuzkiak zaintzea eta senitartekoei haiek maitasunez omentzera, agurtzera eta gomutatzen joateko aukera ematea.
3. Bilbao Zerbitzuak-ek ematen dituen zerbitzuei buruzko informazioa eta aholkularitza eskaintzea herritarrei.
4. Bilboko hilerriko ondare arkitektonikoa, artistikoa eta historikoa, eta zuhaitzena, babestea, zaintzea eta

### 1.- Introducción.

Bilbao Zerbitzuak es una Entidad Pública Empresarial Local del Ayuntamiento de Bilbao, adscrita orgánicamente al Área de Salud y Consumo del Ayuntamiento, que empezó a operar a partir del 1 de enero de 2011 como resultado de la refundición en el año 2010 de la empresa Servicios Funerarios de Bilbao, S.L., y de la Entidad Bilbao Merkatuak-Mercados Municipales de Bilbao.

Los Estatutos de la Entidad fueron aprobados por el Pleno del Ayuntamiento de Bilbao en sesión celebrada el 23 de septiembre de 2010, y publicados en el Boletín Oficial de Bizkaia número 220, de 16 de noviembre de 2010.

Bilbao Zerbitzuak gestiona los Cementerios municipales de Bilbao, sitios entre los términos municipales de Derio y Zamudio, y de Deusto, respectivamente.

El Cementerio de Begoña fue clausurado por Resolución de 4 de octubre de 2006 de la Directora de Salud Pública del Gobierno Vasco, por la que se concedió la autorización administrativa de suspensión de enterramientos en el mismo, en virtud del acuerdo adoptado por la Junta de Gobierno del Ayuntamiento de Bilbao en sesión de fecha 8 de septiembre de 2006.

Bilbao Zerbitzuak gestiona de manera directa los Mercados municipales de San Ignacio y de La Ribera, y de manera indirecta, a través de las sociedades mercantiles constituidas por los/as comerciantes de cada Mercado, los de Deusto, Trauko, Otxarkoaga, Ensanche y Labayru (Abando).

### 2.-Actividades de la Entidad.

Las actividades que desarrolla Bilbao Zerbitzuak están encaminadas a la obtención de los objetivos siguientes:

#### En materia de **Cementerios**:

1. Dar respuesta a las necesidades actuales y futuras de inhumación y cremación de todas las personas nacidas, residentes o fallecidas en la villa de Bilbao, mediante una adecuada gestión de las concesiones sobre las unidades de enterramiento.
2. Prestar los servicios de inhumación, exhumación y cremación de cadáveres, restos cadavéricos o restos humanos y depósito de cenizas en el Bosque del Recuerdo, con dignidad y decoro, ofreciendo un servicio de calidad y respetuoso con el entorno y con las familias, por cuanto la función del Cementerio es custodiar los restos de sus seres queridos y que puedan acudir para homenajear, despedir y recordarlos con cariño y sensibilidad.
3. Ofrecer información y asesoramiento personalizado a la ciudadanía sobre los servicios que presta Bilbao Zerbitzuak.
4. Proteger, salvaguardar y difundir el patrimonio arquitectónico, artístico e histórico y arbóreo del

## 9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

### 9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios Bilbao Zerbitzuak- Servicios

#### 9.1.1. Memoria Memoria

zabaltzea.

**Merkatuen** arloan zuzenean kudeatzen ditugu ondokoak:

1. Merkatuetako produktu freskoen eskaintza eskura izatea bermatzea.
2. Aurreikusitako erabilerrako instalazio egokiak edukitzea, eta instalazioak eta eraikinak garbi edukitzea eta behar bezalako mantentze-lanak egitea.
3. Saltokien kokapenari, saltoki-motei eta merkatuetako ekitaldiei eta jardueri buruzko oinarritzko informazioa ematea erabiltzaileei.
4. Emakiden gestioaren, espazio komunen erabilera-baimenen eta merkatariek antolatutako jarduerak lagundu eta sustatzearen osagarri diren zerbitzuak ematea.

### 3.- 2018an eginiko jarduera nagusiak.

Hauek izan dira **merkatuetan** egindako lan nagusiak:

#### **Mantentze-lanak Erriberako Merkatuan**

Ur-kontagailuak aldatzea eta horien kableen ordeztasun kableak jartzea, pultsu-egokigailuen bateria ikuspegi teknologikotik zaharkituta geratu delako. Aldaketa horrekin bermatu nahi da saltoki bakoitzaren ur-kontsumoaren irakurketa egokia egiten dela.

Bigarren solairuko pitzadura txiki batzuk eta sotoko solairu barruan –salgaien zamaletarako solairua da- egin den zulo handi bat konpondu dira.

#### **Erriberako Merkatuko gastrotabernetan beirazko itxitura ipintzea.**

Baika Desarrollos Hosteleros, S.L.k eskatuta, beirazko itxitura batzuk jartzeko baimena eman da; hain zuzen ere, lau sarreretatik hirutan gidaridun ate teleskopikoak jarri dira, hurbiltzean berez irekitzen direnak, sentsorea dutelako; Erriberako Merkatuko gastrotabernetan lokaletik haize gurutzatuen arazoa konpondu nahi da horrekin.

#### **Erriberako Merkatuko gastrotrabernen 2. lokalaren erabilera aldatzea**

Baika Desarrollos Hosteleros, S.L.ri baimena eman zaio Erriberako Merkatuko gastrotrabernen 2. lokalaren erabilera aldatzeko, hain zuzen ere, "gozo-denda" jarriko da, pastalgintzako eta gozogintzako produktuak eta kafeak saltzeko.

#### **Ikasgela gastronomikoa Erriberako Merkatuan**

2018ko martxoan ikasgela gastronomikoa jarri zen abian Erriberako Merkatuko 2. solairuko lokal batean, San Antona begira dagoen hegalean, hegoekialdeko ertzean; 35 metro karratuko lokala da.

Erriberako Merkatuko ikasgela gastronomikoaren gestioa Bilboko Goi Ostalaritza Eskolaren esku utzi da; gela horren helburua da merkataritzako eta gastronomiako balio tradizionalen transmisioa sustatzea eta balio erantsia ematea Erriberako Merkatuko jarduerari, horrela merkatua bera eta bide batez, Zazpi Kaleak, merkataritzarako eta aisiarako –baita kulturarako eta ezagutza sortzeko erreferentziako espazio moduan indartzen direlako; ez alferrik Bilboko Goi Ostalaritza Eskola sukaldaritzaren

Cementerio de Bilbao.

En materia de **Mercados** que gestionamos directamente:

1. Garantizar el acceso a la oferta de productos frescos de los Mercados.
2. Disponer de las instalaciones adecuadas para el uso previsto con un correcto mantenimiento y limpieza de los edificios e instalaciones.
3. Ofrecer información básica a las personas usuarias sobre el tipo y situación de los puestos de venta, actos y actividades de los Mercados.
4. Prestar servicios complementarios de gestión de concesiones, autorización de usos de espacios comunes y apoyo a la promoción y actividades comunes organizadas por las personas comerciantes.

### 3.-Principales realizaciones durante 2018.

Las principales actuaciones en los **Mercados municipales** han sido las siguientes:

#### **Tareas de mantenimiento en el Mercado de La Ribera**

Sustitución de los contadores de agua y de los cableados anteriores por cable Mbus por obsolescencia tecnológica de la batería de los adaptadores de pulsos a fin de garantizar que se pueda realizar la lectura correcta de los consumos de agua que corresponden a cada puesto.

Se han reparado pequeños desconchones en el suelo de la segunda planta y un importante socavón en el interior de la planta sótano destinado a zona de carga y descarga de mercancías.

#### **Cierre acristalado de los gastrobares del Mercado de La Ribera**

A solicitud de Baika Desarrollos Hosteleros, S.L., se ha autorizado la instalación de unos cierres de vidrio compuestos, en tres de los cuatro accesos, por unas puertas correderas telescópicas, con apertura automática mediante sensor por proximidad, con el fin de solucionar el problema de corrientes cruzadas de aire a través del local de gastrobares del Mercado de La Ribera.

#### **Cambio de uso del local 2 de los gastrobares del Mercado de La Ribera**

Se ha autorizado a Baika Desarrollos Hosteleros, S.L., el cambio de uso del local 2 de los gastrobares del Mercado de La Ribera, para la instalación de una "dulcería" destinada a la venta de productos de pastelería, dulces, confitería y despacho de cafés.

#### **Aula Gastronómica en el Mercado de La Ribera**

En marzo de 2018 se puso en marcha el Aula Gastronómica proyectada en el local situado en el nivel 2, en la zona del ala de San Antón, en la esquina sureste del Mercado de La Ribera, que cuenta con una superficie útil de 35 m<sup>2</sup>.

La gestión del Aula Gastronómica en el Mercado de La Ribera se ha encomendado a la Escuela Superior de Hostelería Bilbao (ESHBI) a fin de promover la transmisión de los valores del comercio y de la gastronomía tradicional y dar valor añadido a la actividad del Mercado de La Ribera al posicionar y potenciar el propio Mercado y el Casco Viejo de Bilbao en su condición de espacio referente para el comercio y el ocio, pero también para la cultura y la generación del conocimiento, por cuanto la ESHBI es un

## 9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

### 9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios Bilbao Zerbitzuak- Servicios

#### 9.1.1. Memoria Memoria

arloko, sukaldaritzari aplikatutako teknologiaren arloko, gastronomiaren eta osasunaren arloko prestakuntzan kualifikazio handiko ikastegia da.

#### **Sukaldaritza eskola Erriberako Merkatuan**

2018ko irailean Erriberako Merkatuan hutsik zegoen saltoki bat (200 zenbakia zuen eta loreen saltokia zen) egokitze eta eraberritzeko obrak adjudikatu ziren; kolak horretan Sukaldaritza Eskola jartzeko asmoa da.

Obraren lizitazioa eginda, Obras Seralco, S. L. enpresa aukeratu dute lanok gauzatzeko, eskaintzarik onuragarriena egin duelako. Adjudikazioaren guztirako zenbatekoa: 422.065,28 euro (BEZ barne).

#### **Deustuko Merkatua**

Mercado Deusto, S.L. emakidadunak ordaindu beharreko kanona merkatuan erabiltzen ez den azaleraren arabera (guztirako azaleraren % 33) jaitzi da. Jaitziera hori aldi baterako izango da, hain zuzen ere, euria gogor egiten duenean ura sartzearen ondorioz Deustuko Merkatuan dauden arazoak konpontzen diren arte; egin egingean ere, arazo horren ondorioz utzi zuen merkatua SCHLECKER enpresak 2014an eta harrezkero, lokal hura ezin izan da saltokizat erabili eta horrek Deustuko Merkatuaren kudeaketa ekonomikoan eragin negatiboa dauka.

#### **Udal merkatuetako saltokiei laguntzea**

Gabonetako kanpainarako, udal merkatuei buruzko hiru minutuko erreportaje bana egiteko adosten dugu TELEBILBAOekin, tokiko telebista horretako eguerdiko eta gaueko albisteetan zabaldu dezaten jarraikako hiru egunetan. Horrekin lortu nahi da garrantzia ematea produktu freskoak eta kalitatekoak erosteari, konfiantzazko profesionalak zerbitzatuak izaten baitira eta gainera, espazioa hurbilekoa da eta atentzioa bikaina.

Erreportajeetan merkatu bakoitzeko saltokien eta horietan lanean ari diren pertsonen ezaugarriak eta tasunak azaltzen dira; bezeroei banakako atentzioa ematen zaiela azpimarratuz. Bezero eta saltokietako langile batzuei elkarrizketak egiten zaizkie euren iritzia jasotzeko.

Hauek izan dira udal hilerrietan egindako lan nagusiak:

#### **Bilboko hilerriko berdeguneak eta lorezaintza**

Bilboko hilerria inguratzen duten hormetako sastrakak eta bestelakoak kendu dira, hormen kanpotik zein barrutik.

Txorierri BI 737-Erandio/Larrabetzu errepidera ematen duen harrizko hormaren inguruan, hilerriko sarreraren eskuinaldean, esku-hartu da; hain zuzen ere, erdi itzaletan egongo diren zuhaixken eta 150 azaleako, zenbait motatako hortentsien eta bestelakoen (weigeliak eta rohodendroak, photinia red robin, gorostia, ceanothus, cornus, deutzia, physocarpus eta pittosporumeta) jarraiko sail mistoa sortu da, multzoa edertzen dutena.

Fusilamenduen ekialdeko paretan, ertza handiagoa egin da eta azalera guztian lur eta konpost berria bota dute, horma-belarrezko saila jarri ahal izateko; lauzak berriro jarriko dira, inguru horretara hurbiltzen direnek estropezurik

centro de alta cualificación en la formación e innovación de las artes culinarias, la tecnología aplicada a la cocina, la gastronomía y la salud.

#### **Escuela de Cocina en el Mercado de La Ribera**

En el mes de septiembre de 2018 se ha adjudicado la realización de las obras necesarias para la habilitación y reforma del espacio correspondiente al puesto vacante número 200 (anteriormente puesto de flores) del Mercado de La Ribera, con el fin de que sea destinado a la actividad de Escuela de Cocina.

Realizada la licitación de la obra ha resultado seleccionada la empresa Obras Seralco, S. L., por ser la autora de la oferta más ventajosa, por un importe general de adjudicación que asciende a 422.065,28€, IVA incluido.

#### **Mercado de Deusto**

Se ha reducido el canon que debe abonar la concesionaria Mercado Deusto, S.L., de manera proporcional a la superficie fuera de uso (33% de la superficie total del Mercado), con carácter temporal, hasta que, de manera definitiva, sean reparadas las causas origen de los siniestros que sufre el Mercado de Deusto por filtraciones de agua cada vez que llueve fuerte, lo que supuso la salida de la mercantil SCHLECKER en 2014, sin que dicho local haya podido ser utilizado nuevamente como local de venta, lo que condiciona de manera negativa la gestión económica del Mercado de Deusto.

#### **Apoyo al comercio de los Mercados municipales**

Con motivo de la campaña de Navidad se concierta con TELEBILBAO la realización de un reportaje en cada uno de los Mercados municipales, de tres minutos de duración, aproximadamente, para su difusión en los noticiarios de la citada cadena local de TV, del mediodía y de la noche, durante tres días consecutivos, a fin de poner en valor la compra de productos frescos, de calidad, servidos por profesionales de confianza en un espacio de relación, con una atención exquisita.

En cada reportaje se informa de las características y cualidades de los puestos de cada Mercado y de las personas que los atienden, con especial énfasis en la atención personalizada a los/as clientes, a quienes se entrevistará para recabar su opinión, además de a algunas personas comerciantes representativas.

Las principales actuaciones en los **Cementerios municipales** han sido las siguientes:

#### **Jardinería y zonas verdes del Cementerio de Bilbao**

Se ha acometido la limpieza de elementos vegetales en los muros perimetrales del Cementerio de Bilbao en toda su extensión, tanto por su parte interior como exterior.

Se ha intervenido en la zona del muro de piedra colindante con la carretera del Txorierri BI 737-Erandio/Larrabetzu, a la derecha de la entrada al Cementerio, para crear una plantación continua de seto mixto de plantas arbustivas de semi sombra con 150 unidades de azaleas, hortensias de varias clases, weigeliak y rohodendros, photinia red robin, acebo, ceanothus, cornus, deutzia, physocarpus y pittosporum, que dan realce al conjunto.

En la tapia de fusilamientos este se ha recrecido el bordillo para rellenar la superficie con nueva tierra y compost y poder hacer una plantación de césped parietaria, recolocado las losas para evitar que las personas que se acercan al conjunto sufran tropiezos, además de realzar el

## 9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

### 9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios Bilbao Zerbitzuak- Servicios

#### 9.1.1. Memoria Memoria

egin ez dezaten. Gainera, multzo horren balio estetiko handiagoa izango da.

Errauste-laberako sarrera-ingurua edertu egin da: mota askotako zuhaixkak jarri dira, lurrin eta usain gozoz betez.

Zabalguneko Zirkuan hildako haurren omenezko mausoleoan dagoen lorategi-guneko buxu sempervirens landareak kendu egin dira, Cydalima perspectalis-en edo ezpel-sitsaren ondorioz, heskaia ihartuta zegoelako; landare-soropila edo soropil japoniarra ipini dute haren ordeez.

Bilboko hilerriko mantentze-lanetako langileei konposta egiteko ikastaroa eman zaie; ondorioz, 150 metro kubiko konpost egin dute, gure lorategi eta txorkoetan erabili dena.

#### **Bilbok ez du lurperatzeetarako espazio-arazorik izango luzarotan**

2017ko azaroan hasi eta aurtengo maiatza amaitu arte hilerriko 42. kaleko 241etik 157ra eta 206tik 240ra arteko blokeetako gorpuzkiak ateratzen jarraitu dugu, emakidaren aldia amaitu eta senitartekoei egin beharreko komunikazio-izapideak eginda.

2018ko azarotik 2019ko maiatzera bitartean, 42. kaleko 176tik 205era eta 241etik 270era arteko blokeetako lurperatze-unitateetako gorpuzkiak ateratzen jarraitzeko eta 43. kaleko gorpuzkiak ateratzen hasteko asmoa daukagu, azken honetako emakiden epea amaitu baita.

#### **Konponketa-lanak hilerriko kaperan eta klaustroan**

Kaperako eta klaustroko teilatueta esku-hartu da, aire zabalean egotearen eta denboraren joanaren ondorioz teilatuotako kalteak konpontzeko; epoxi pintura ere aplikatu da. Eta klaustroko eta kaperako pinturetan eta horma-irudietan egon diren kalteak konpondu dira: narriatua eta berriro erabiltzeko moduan egon ez den materiala kendu eta kolorea finkatzeko gaia eta bolumena berrosatzeko iztukua aplikatu dira.

Kaperako alboko hormetako beirak konpondu eta beruneztatu dira, batik bat iparraldera begira dagoena; izan ere, erortzeko arriskuan zegoen eta pieza batzuk hautsita zituen, euria barrura sartzeraino.

#### **Hilerriko irisgarritasuna hobetzea**

Hilerriko bisitaldia erosoago egiteko ibiltzeko zailtasunak dituzten pertsonentzat ditugun gurpil-aulki bieie motor elektriko bana gehitu diegu.

#### **Ehorzketa-zeremoniak duinagoak izateko**

Karpa bi erosi ditugu, norbait ehortzi behar denean panteoien eta hilobien ondoan jartzeko; horrela, bertaratzen direnak udako eguzkitik eta neguko eurik babestuta egongo dira, inguru seguruagoa eta atseginagoa izango da eta familiak hildako senitartekoak maitasunez eta sentsibilitatez omendu, agurtu eta gomutatu ahal izango dituzte.

#### **Baimena Derioko Udalari**

Derioko Udalari baimena eman zaio Bilboko Hilerriko

valor estético del conjunto.

En la zona de entrada al Crematorio se ha creado una entrada al edificio agradable a base de una plantación de diferentes plantas arbustivas que dotan al conjunto de olor y fragancia.

En la zona ajardinada situada en el mausoleo de los niños del Circo del Ensanche se ha sustituido la plantación de buxus sempervirens, atacado por una plaga de Cydalima perspectalis o polilla del boj, que había provocado la muerte del seto, por una nueva plantación con césped florido o japonés.

Se ha impartido un curso de compostaje al personal de mantenimiento del Cementerio de Bilbao, y obtenido un volumen de 150 m<sup>3</sup> de materia compostada, reutilizada en nuestros jardines y alcorques.

#### **Nuestra ciudad no tendrá problema de espacio para entierros durante mucho tiempo**

Hasta el mes de mayo, inclusive, se ha continuado con las operaciones de levantamiento de los restos de la manzana 42 (bloques numerados del 241 al 157 y del 206 al 240, respectivamente), iniciadas en noviembre de 2017, una vez finalizado el tiempo de la concesión y cumplidos los trámites de comunicación a sus familiares.

Desde noviembre de 2018 hasta mayo de 2019 está previsto continuar hasta finalizar las tareas de levantamiento de las unidades de enterramiento de la manzana 42 (bloques numerados del 176 al 205 y del 241 al 270, respectivamente), e iniciar la exhumación de la manzana 43 cuyas concesiones administrativas se encuentran vencidas.

#### **Reparaciones en la capilla y el claustro del Cementerio**

Se ha actuado en los tejados de la capilla y del claustro para reparar los daños causados en los mismos por efecto de la intemperie y del paso del tiempo, incluso la aplicación de pintura epoxi. Y se han reparado los daños en las pinturas y murales del claustro y de la capilla, eliminando el material degradado e irrecuperable, aplicando fijación consolidante de color y estuco de recomposición de volumen.

Asimismo se ha procedido a la reparación y emplomado de las vidrieras de las paredes laterales de la capilla, en especial la situada al norte, que presentaba riesgo de caída y piezas rotas por las que entraba el agua de lluvia.

#### **Mejora de la accesibilidad del Cementerio**

Se han incorporado sendos motores eléctricos a las dos sillas con ruedas que facilitamos a personas con problemas de movilidad de modo que la visita al Cementerio les resulte más cómoda.

#### **Para dignificar las ceremonias de inhumación**

Se han adquirido dos carpas que se instalan en las inmediaciones del panteón o sepultura en que se deba practicar un enterramiento, con el objetivo de proteger a las personas asistentes al sepelio de las molestias del sol en verano, o de la lluvia en invierno, contribuyendo de esta manera a crear un entorno de seguridad y habitabilidad para que las familias puedan acudir a homenajear, despedir y recordar con cariño y sensibilidad a sus seres queridos fallecidos.

#### **Autorización al Ayuntamiento de Derio**

S ha autorizado al Ayuntamiento de Derio la utilización

## **9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

### **9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

#### **9.1.1. Memoria Memoria**

hormaren kanpoaldea erabiltzeko, Marikobaso auzo-bidean argi publikoko farola batzuk horman bermatu ahal izateko; horrela inguru horretako segurtasuna h

#### **Gazteen Enplegu Plana, Bilbao Ekintzak sustatuta**

Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuarekin elkarlanean, udaleko sail eta erakundeetan jarduteko 30 urtez azpiko gazteak, goi- eta erdi-mailako ikasketak dituztenak, kontratatzeke ekimena sustatu du Bilbao Ekintzak, Gazte Enplegurako 2014-2020 Programa Operatiboaren esparruan.

Bilbao Zerbitzuak-ek modu aktiboan dihardu gazteentzako aukera honetan eta ondorioz, 8 gazte izango ditu gurekin lanean: 2 pertsona Bilboko Hilerriko eskultura eta artelanak eraberritzen eta sendotzen ariuko dira; Bilboko hilerrien historia bildu eta laburtuko ditu pertsona batek; web orri berria sortu, garatu eta diseinatzeko pertsona 2 izango ditugu eta Bilboko Hilerriko Paisajismo Plana diseinatu eta xertatzeko 3 pertsona kontratatu dira.

#### **Gestioa modernizatzea**

Ematen ditugun zerbitzu publikoak kalitatezkoak izan daitezzen gestioatzeko gai den administrazio benetan elektronikoa izateko bidean, Bilbao Zerbitzuak-en agiriak gestioatzeko politika zein izango den ezarri dugu eta kudeatzen ditugun administrazio-prozedura guztietako funtsezko informazioa modu sistematikoan biltzeko prozesuan erabiliko dugun metodologia eta oinarriak adostu ditugu, betiere lan egiteko moduak estandarizatu eta normalizatu asmoz.

Horretarako, Bilbao Zerbitzuak-en Prozesuen Mapa ezarri da eta mapa hori 141 prozeduratan zabaldu da, Prozeduren Katalogoaren edo Inbentarioaren barruan.

#### **Emakiden ordainketa zatikatzea**

Bilboko Udal Hilerriko emakiden transmisioa gestioatzeko, Bilbao Zerbitzuak-eko Administrazio Kontseiluak emakiden ordainketa zatitzea onartu eta prest jarri zuen 2018ko martxoaren 16an egindako bileran. Herritarrek hilerrien kulturaz interesa erakuts dezaten eta, azken batean, aurreko ordainketa-modu bakar eta zurrunaren eraginez Bilboko Udal Hilerrian administrazio-emakidaren bat eskuratu nahi zutenei pizgarria kentzen zitzaielako hartu da erabaki hori. Izan ere, emakidak zatika ordaintzeko aukera ematen zaie interesdunei -aldeaz aurretik eskatu beharrik gabe eta abiapuntuko egoera ekonomikoa kontuan hartu gabe-, ordaintzeko modu hori zabaldu eta orokortu eta prozedura erraztu nahi delako eta horrela izapide horri lotutako administrazio-zama eta administrazio-izapideak murrizten direlako.

#### **Errauste-zerbitzuaren arautegi berria**

Errauste-zerbitzuaren kostua arautu da, prezio publikoa ezarrita, lehen zegoen tasaren orde. Izan ere, errausteko zerbitzua sektore publikoak eta pribatuak, biek eman ditzakete.

del muro exterior del Cementerio municipal de Bilbao, como elemento de apoyo, con motivo de la instalación de varias farolas de alumbrado público en la vía vecinal de Marikobaso, a fin de mejorar la seguridad de la zona afectada.

#### **Plan de Empleo Juvenil promovido por Bilbao Ekintza**

En colaboración con Lanbide-Servicio Vasco de Empleo, Bilbao Ekintza ha promovido una iniciativa para la contratación de personas jóvenes menores de 30 años con una titulación media o superior por Entidades Locales, en el marco del Programa Operativo de Empleo Juvenil 2014-2020.

Desde Bilbao Zerbitzuak participamos activamente en esta oportunidad para los/as jóvenes, y contaremos con 8 de ellos/as para realizar tareas de restauración y consolidación de piezas escultóricas y obras de arte existentes en el Cementerio de Bilbao (2 personas), la recopilación y compendio de la historia de los Cementerios de Bilbao (1 persona), la creación, desarrollo y diseño de una nueva web (2 personas), y el diseño e implantación de un Plan de Paisajismo en el Cementerio de Bilbao (3 personas).

#### **Modernización de la gestión**

Para responder al reto de convertirnos en una Administración verdaderamente electrónica, capaz de gestionar los servicios públicos que tenemos encomendados con calidad, hemos establecido cuál va a ser la Política de Gestión Documental de Bilbao Zerbitzuak y consensuado las bases y la metodología que vamos a utilizar en el proceso de recogida sistemática de la información fundamental de cada uno de los procedimientos administrativos que gestionamos, favoreciendo la estandarización y normalización de las formas de trabajo.

Para ello se ha establecido el Mapa de Procesos de Bilbao Zerbitzuak y su despliegue en 141 procedimientos en el correspondiente Catálogo o Inventario de Procedimientos.

#### **Fraccionamiento del pago de las concesiones**

Para gestionar la transmisión de concesiones en el Cementerio municipal de Bilbao, arbitrando una solución práctica que contribuya a incentivar el interés de la ciudadanía por la cultura de los cementerios, y, en última instancia, evitar que la rigidez del anterior medio de pago único desincentivara a las personas interesadas en obtener una de las concesiones administrativas que oferta el Cementerio municipal de Bilbao, el Consejo de Administración de Bilbao Zerbitzuak ha aprobado, en la sesión celebrada el 16 de marzo de 2018, admitir y configurar el fraccionamiento del pago de las concesiones como una opción que ponemos a disposición de las personas interesadas, sin necesidad de que lo soliciten previamente, e independientemente de su situación económica de partida, como medida para generalizar su uso y de simplificación del procedimiento, reduciendo la carga administrativa que deba soportar la ciudadanía y de gestión administrativa asociada a este trámite.

#### **Nueva regulación del servicio de crematorio**

Se ha regulado el coste del servicio de crematorio mediante un precio público en sustitución de la anterior tasa dado que el servicio de crematorio puede ser prestado por el sector público y privado indistintamente.



## **9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

### **9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

#### **9.1.1. Memoria Memoria**

### **4.-2019rako helburu orokorrak.**

#### **Sukaldaritza Eskola abian jartzea Erriberako Merkatuan**

Bilbao Zerbitzuak-ek Bilboko Goi-mailako Ostalaritza Eskolaren esku utzi nahi du Sukaldaritza Eskolako gelaren erabilera, betiere Bilboko Udalaren udal merkatuen ordenantzaren babesean.

Bilboko Goi-mailako Ostalaritza Eskolarekin garatu nahi dugun kudeaketa-eredua da eskolari lagatzea Gastronomía Gelaren eta Sukaldaritza Eskolaren lokalen erabilera, lau urterako administrazio-hitzarmenaren bidez, proiektuari denboran egonkortasuna emateko baina aldi berean, lagatzen diren espazio horien bihar-etziko premiak baldintzatu gabe, hartara Erriberako Merkatuaren beraren gestioa baldintzatu ez dadin.

#### **Hotz industrialaren sistema Erriberako Merkatuan**

Erriberako Merkatuan jarritako hotz industrialaren sistema ez da eraginkorra, ikuspegi teknikotik zaharkituta geratu baita, eta, ondorioz, etengabe ibili behar dugu konponketak egiten eta gainera, gas-horniketarako gehiegizko gastua eragiten du; hortaz, ikusita aurrera begira ez dela bideragarria -diseinuak errendimenduan eragina baitu-, egoeraren ebaluazioa egiteko proposamena egin da, alegia, proiektu teknikoa egitea. Proiektu horretan Erriberako Merkatuan dagoen hotz industrialaren instalazioa aztertu eta alternatibak zehaztuko liriteke, dauden gabeziak konpondu ahal izateko, baita gaur egungo sistemaren ordeztu beste eraginkorrago bat jartzea ere, orain arteko gastu handiegia murrizteko.

#### **Hobekuntzak Deustuko Merkatuan**

Proiektu tekniko bat prestatuko da, jasoko duena euria gogor egiten duenean Deustuko Merkatuan egoten diren uriolei behin betiko zein irtenbide eman -euri-urak biltzen dituen sarean dauden gabeziak konponduz edota bestelako irtenbideak emanez-. Horrez gain, kalteak dituen espazioa – lau urte baino gehiago dira ezertarako erabiltzen ez dena- zaharberritzea proposatu da, hormetan, sabaian eta zoruan hezetasunak baititu, espazio hori berriro ustiatzeko asmoz.

#### **Bilboko Hilerriko Gida-plana**

Bilboko Hilerria bitxi arkitektonikoa da, memoria historikoa jaso eta uriko garaian garaiko une soziokulturala islatzen duena 1902an inauguratu zenetik gaur arte. Bilboko kultur ondarearen alderdi garrantzitsua da hilerria.

Bilboko Hilerria oroimen kolektiborako lekua da, baina baita espazio urbanoa, monumentua, aire zabaleko museoa, arte eta kultura biltzen duen espazioa ere; izan ere, hilerrian arte-multzoko ikusgarria dago, arkitektura eta eskultura obra bakarrak ditu, uriaren historiaren barruan izan duen itzalaren erakusgarri. Nahinotz egin daiteke bisita hilerrira, espazio irekia baita eta halakotzat garatu baita, parke baten erara, bertan paseoan aritzeko edo, beste barik, egoteko.

Hala ere, 116 urte dituzte Bilboko Hilerriko oinarritzko instalazioek eta urteen ajeak agerian ditu, esaterako, eraikinetako harrian, urbanizazio orokorrean, lurperatze-unitateetan eta baita zuhaitzetan ere.

### **4.-Objetivos generales para el 2019.**

#### **Puesta en servicio de la Escuela de Cocina en el Mercado de La Ribera**

Bilbao Zerbitzuak pretende poner a disposición de la Escuela Superior de Hostelería Bilbao la utilización del local de Escuela de Cocina, al amparo de la Ordenanza municipal de mercados del Ayuntamiento de Bilbao.

El modelo de gestión que prevemos desarrollar con la Escuela Superior de Hostelería Bilbao se basa en la cesión a la misma de la utilización de los espacios destinados al Aula Gastronómica y a la Escuela de Cocina, mediante el concierto de un convenio administrativo por cuatro años, para dotar al proyecto de la necesaria estabilidad en el tiempo, pero sin hipotecar las futuras necesidades de los espacios objeto de la cesión que pudieran condicionar la gestión del propio Mercado de La Ribera.

#### **Sistema de frío industrial del Mercado de La Ribera**

Una vez constatado que el actual sistema de frío industrial instalado en el Mercado de La Ribera resulta ineficiente por estar afectado de obsolescencia técnica obligándonos a llevar a cabo reparaciones permanentes y un gasto excesivo de suministro de gas, y que no tiene viabilidad en un futuro dado que su diseño afecta a su rendimiento, se propone la evaluación de esta situación a través de la elaboración de un proyecto técnico que estudie y defina las posibles alternativas a la actual instalación de frío industrial en el Mercado de La Ribera, que permita la subsanación de las deficiencias que se puedan detectar, incluso la propuesta de cambio en la configuración del actual sistema por otro que sea más eficiente, reduciendo la escalada de costes soportados hasta ahora.

#### **Mejoras en el Mercado de Deusto**

Además de dar una solución definitiva a las periódicas inundaciones que sufre el Mercado cada vez que llueve fuerte, mediante la subsanación de las deficiencias en la red de recogida de pluviales u otras que se pongan de manifiesto en el proyecto técnico a elaborar al efecto, se propone acometer la rehabilitación del espacio afectado y fuera de uso por más de cuatro años, que ha sufrido importantes daños a causa de las humedades sufridas en paredes, techos y suelos, con el objetivo de poder poner en explotación dicho espacio.

#### **Plan Director del Cementerio de Bilbao**

El Cementerio de Bilbao es una joya arquitectónica que recoge la memoria histórica y refleja el momento sociocultural de cada época en nuestra ciudad, desde su inauguración en 1902 hasta nuestros días, y representa una parte importante del patrimonio cultural de Bilbao.

El Cementerio de Bilbao es un lugar de recuerdo colectivo, pero también es un espacio urbano, es un monumento, un museo al aire libre, contenedor de arte y cultura que encierra un conjunto artístico impactante con obras arquitectónicas y escultóricas absolutamente irrepetibles que dan fe del esplendor de la historia de la ciudad, y que puede ser visitado en cualquier momento al estar concebido y desarrollado como un espacio abierto, como un parque en el que pasear, acudir a leer o simplemente estar.

Sin embargo, los 116 años que tienen las instalaciones básicas del Cementerio de Bilbao revelan los achaques propios de su edad en la piedra de sus edificios, en la urbanización del conjunto, de las unidades de enterramiento, incluso en su arbolado.

## 9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

### 9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios Bilbao Zerbitzuak- Servicios

#### 9.1.1. Memoria Memoria

Horregatik, Bilboko Hilerriko Gida-planaren prestaketari ekingo diogu, Bilboko Hilerrriak beste 116 urtez gutxienez, bitxi arkitektonikoa izaten jarraituko duela eta bere eginkizuna –osasan arlokoa eta kulturala- betetzen jarraituko duela bermatzeko; gainera, datozen urteetan txertatu beharreko ekintzen plan estrategikotzat balioko du.

Aldez aurretik, Gida-planaren norainokoa definitzeko azterlana egin dugu Bilbao Zerbitzuak-ek gestionatzen dituen lurperatze-unitateen parkean eraberritzeko jarduketak dimentsionatzen lagunduko duten neurrien proposamenaren eta irizpideen bidez erabakiak hartzeko tresna izan dadin, eta baita Bilboko Aireportuaren bide-zor aeronautikoak hilerriko zuhaitzetan dituen alterazio negatiboak kentzeko edo murrizteko. Horretaz geroago arituko gara.

#### **Aireko segurtasun-arauak betetzea**

Hilerriko paisaian esku-hartzea garatzeko asmoa daukagu, hilerriko zuhaitzek Bilboko aireportuko bide-zor aeronautikoan daukan afekzioaren arazoari irtenbidea eman nahian; horrek esan nahi du hainbat zuhaitz handi moztu egin behar direla, ezin baitira nahi beste hazi.

Egoera hori baliatu gura dugu hilerriko irudi orokorrari eta gaur egun dagoen landarediari buruzko hausnarketa egiteko, eta hori oinarri hartuta, azken irudia garatzea, eta horrela, oraingo zuhaitzen orde besterik ez batzuk landatu ahal izatea. Zuhaitz handiak barik beste zuhaitz mota batzuk izango lirake, gorantz hainbeste haziko ez direnak eta ondorioz, arazoa ez agertzea ekarriko dutenak. Edo bestela, landare-multzoak, harri-hondarrak, lerroak, pantailak, heskaiak eta bestelakoak, gune bakoitzaren arabera trinkoak edo ez hain trinkoak.

Era berean, aukera hau baliatu gura dugu hilerriko altzariak kontuan hartzeko, altzarien azken irudia indartuko duen irizpidea proposatuz, lekuaren multzo arkitektonikoaren duintasunaren eta prestutasunaren arabera irudia.

#### **Begoñako hilerriko hilobi-monumentuak berreskuratu eta lekualdatzea**

Bilbao Zerbitzuak-en asmoa daukagu dagoeneko zarratuta dagoen Begoñako Hilerriko zortzi panteoi edo eskultura (XIX. mendetik xx. mendearen hasierara arteko artelan garrantzitsuak dira) Bilboko Hilerrira lekualdatzeko; izan ere, elementu horiek babestuta daude, Eusko Jaurlaritzako Ondasun Kulturalen Inbentarioan sartuta baitaude edota interes historiko-artistiko berezia dute. Hauek dira lekualdatuko diren elementuak: (García Andonegui familiaren panteoia, Butrón Ayesta familiaren panteoia, Ituiño familiaren panteoia, Bernabé Garamendiren panteoia, Antonio Allenderen edikuluua, Fernández familiaren panteoia, Justino Delpónen panteoia eta Alacano-Zubizarreta familiaren panteoia).

Eraikin eta panteoi horiek Bilboko Hilerrriaren paisaian txertatu nahi dira, hilerrriaren antzinasuna, historikotasuna eta balio artistikoa goratuz eta nabarmenduz.

Por este motivo, abordaremos la elaboración de un Plan Director del Cementerio de Bilbao para que sirva como plan estratégico de las acciones que deban implementarse en los próximos años para garantizar que el Cementerio de Bilbao siga siendo una joya arquitectónica y continúe cumpliendo su función, tanto sanitaria como cultural, otros 116 años, al menos.

Con carácter previo hemos abordado la realización de un estudio para la definición del alcance de dicho Plan Director, con el objetivo de que sirva como herramienta de toma de decisiones mediante la aportación de criterios y propuesta de medidas que permitan dimensionar las actuaciones de rehabilitación del parque de unidades de enterramiento gestionadas por Bilbao Zerbitzuak y anular o atenuar las alteraciones negativas que la servidumbre aeronáutica del Aeropuerto de Bilbao, que es objeto de comentario más adelante, tiene sobre el arbolado del Cementerio.

#### **Cumplimiento de la normativa de seguridad aérea**

Contemplamos desarrollar una intervención paisajística del conjunto del Cementerio para dar respuesta a la problemática suscitada por la afección del arbolado a la servidumbre aeronáutica del Aeropuerto de Bilbao, que implica la tala de numerosos árboles de gran porte, al resultar limitado su crecimiento en altura.

Queremos aprovechar esta circunstancia para reflexionar sobre la imagen general del Cementerio y su actual jardinería, y desarrollar una imagen final que permita actuaciones programadas de plantación arbórea sustitutivas del arbolado actual, pasando del gran porte actual a otras especies de tipo arbustivo que no presenten el problema derivado de su excesivo crecimiento en altura y consiguiente reproducción del problema que pretendemos corregir. O mediante agrupaciones de plantas, rocallas, alineaciones, pantallas, setos etc., aplicados con distinta intensidad en función de la zona en que se deba intervenir.

Asimismo, proponemos aprovechar la ocasión para considerar todos los elementos de mobiliario que dan servicio al Cementerio, mediante una propuesta de unificación de criterio que refuerce su imagen final, acorde con la dignidad y prestancia del conjunto arquitectónico del lugar.

#### **Recuperación y traslado de los monumentos funerarios del Cementerio de Begoña**

En Bilbao Zerbitzuak tenemos previsto acometer el traslado al Cementerio de Bilbao de ocho panteones o elementos escultóricos que cuentan con un grado de protección por parte del Gobierno Vasco porque forman parte del Inventario de Bienes Culturales o tienen un especial interés histórico-artístico (panteón García Andonegui, panteón Butrón Ayesta, Panteón Ituiño, panteón de Bernabé Garamendi, Edículo de Antonio Allende, panteón de la familia Fernández, panteón de D. Justino Delpón y panteón de la familia Alacano-Zubizarreta), actualmente ubicados en el Cementerio de Begoña, ya clausurado, como medida para garantizar la conservación de estas importantes obras de arte funerario de finales de los siglos XIX y principios del XX.

La intervención proyectada parte de la integración de dichas construcciones en el paisaje del Cementerio de Bilbao, poniendo en valor y enfatizando su antigüedad, historicidad y valor artístico.

## 9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

### 9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios Bilbao Zerbitzuak- Servicios

#### 9.1.1. Memoria Memoria

#### **Bilboko hilerrien memoria berreskuratzea**

Bilboko hilerriak (Mallonakoa, Begoñakoa, Deustukoa eta Zamudiokoa) Bilboren historiaren zati dira eta denboraren joanarekin, Urrian izandako gertakizunen eta ezbeharren arabera, eraldatuz eta bilakatuz joan dira.

Bizkaiko Foru Aldundiaren Artxibo Historikoan eta Bilboko Udal Artxiboan hilerrietako hainbat espediente daude gordeta; horietan, besteak beste, araudiak, lurperatzeen erregistroak, mausoleoak egiteko baimenak, hilobi-azpiegituren kontserbaziorako obrak, herritarrek ez ikusteko moduan daudenak, jasotzen dira.

Horregatik, Gazteen Enplegu Planaren barruan, historialari bat izatea aurreikusi dugu, eskura dagoen informazioa bildu, prestatu eta jakinaraz dezan, baita Irakurketa Errazaren terminoetan ere, guztiok ezagut dezagun. Informazio hori Bilbao Zerbitzuak-en web orriko atal berezi batean jarriko litzateke, gaurko eta bihar-etziko belaunaldiek gogoratu eta zaindu dezaten.

#### **Bilboko Hilerriko zuhaitzak eta paisajismoa**

Bilboko Hilerria Zamudion dago eta bertan zuhaitz eta berdegune ugari dago baina oinarri-oinarrizko mantentze-lanak baino ez zaizkie egiten: belarra moztu eta zelaiak garbitu. Bitartekorik ez daukagulako, ezin dugu berdegune berriak txertatzeko edota daudenak hobetzeko proiektuei heldu.

Gazteen Enplegu Planaren barruan hiru pertsona kontratatu ditugu, Bilboko Hilerriko berdeguneetan lan berriak programatu, antolatu eta, hala bada, gauzatzeko, betiere hilerria zainduz eta ingurumena hobetuz hilerriko paisajismoa kontrolatu eta babesteko; horretarako, indarreko legeriaren arabera kalitate-planak, laneko arriskuen prebentziorako eta ingurumenaren babeserako planak aplikatuko dira, gerora Bilboko Hilerriko mantentze-lanetako zerbitzuko langileek erabili eta garatu ahal izan dezaten.

#### **Web orria berritzea**

Bilbao Zerbitzuak-en atariak, 2011n sortu zenetik, ez du diseinua eta edukien arkitektura aldatu, aldaketa txikiak baino ez dira egin. Urteekin, garai, gailu eta herritarren premia berrietara egokitu beharra iritsi da.

Web berriko edukiak eta atal berriak zehaztu behar dira, baliorik ez dutenak kendu, hobekuntzarako aholkuak gehitu...; azken batean, web orriaren mapa berria zehaztu behar da, betiere erabilgarriagoa izan dadin eta Bilbao Zerbitzuak-i onura handiagoa ekar diezain.

#### **Administrazio elektronikoa ezartzea Bilbao Zerbitzuak-en**

Bilbao Zerbitzuak-en administrazio elektronikoa ezartzen jarraituko dugu eta horren barruan, proiektu hauek gauzatzeko asmoa daukagu: barruko sinadura digitala ezartzea, IZENPEk emandako ziurtagiri profesional korporatiboak edo Langile Publikoenak txertatuz; espediente elektronikoa ezartzea, ziurtagiriak baliozkotzeko eta zigitala ipintzeko sistemak ezarrita; egoitza elektronikoa ezartzea,

#### **Recuperación de la memoria de los Cementerios de Bilbao**

Los Cementerios de Bilbao (Mallona, Begoña, Deusto, Zamudio) forman parte de la historia de Bilbao y como tales, se han ido transformando y evolucionando según los acontecimientos y sucesos acaecidos en la Villa a lo largo de su trayectoria.

En el Archivo Histórico de la Diputación Foral de Bizkaia y en el Municipal de Bilbao se conservan numerosos expedientes en los que se detallan aspectos como reglamentaciones, registro de enterramientos, autorizaciones para la construcción de mausoleos, obras para la conservación de infraestructuras funerarias que, sin embargo, permanecen ocultas a la vista de la ciudadanía.

Por este motivo, dentro del Plan de Empleo Juvenil se ha previsto contar con un/a historiador/a que recopile la información disponible, la elabore y la comunique, incluso en términos de Lectura Fácil, para que sea conocida por todos/as, incluyéndola en un nuevo apartado específico de la web de Bilbao Zerbitzuak, información que merece ser recordada y conservada por las actuales y las futuras generaciones de bilbaínos y bilbaínas.

#### **Arbolado y paisajismo del Cementerio de Bilbao**

El Cementerio de Bilbao, sito en Zamudio, cuenta con una importante superficie arbolada y de zonas verdes, que son objeto de un mantenimiento básico, consistente en la siega de hierba y limpieza de praderas, con carácter habitual, sin que podamos acometer proyectos de implantación de nuevas zonas verdes o de mejora de las existentes, por falta de los recursos adecuados para ello.

Mediante la contratación de tres personas, a través del Plan de Empleo Juvenil, se pretende acometer la programación, organización y realización, en su caso, de nuevos trabajos en las zonas verdes del Cementerio de Bilbao con el objetivo de controlar y proteger el paisajismo del Cementerio mediante su conservación y mejora ambiental, aplicando planes de calidad, prevención de riesgos laborales y protección ambiental de acuerdo con la legislación vigente, que puedan ser posteriormente aprovechados y desarrollados por el personal propio del servicio de mantenimiento del Cementerio de Bilbao.

#### **Renovación del portal web**

El portal de Bilbao Zerbitzuak ha mantenido el mismo diseño y arquitectura de contenidos desde su apertura en el año 2011 hasta ahora, con muy pequeñas modificaciones. El mero transcurso del tiempo provoca la necesidad de dar un salto para adaptarse a los nuevos tiempos, nuevos dispositivos y nuevas necesidades de la ciudadanía.

Se plantea la necesidad de llevar a cabo la labor de definición de los contenidos de la nueva web, la definición de nuevos apartados, la eliminación de los no válidos, la incorporación de las recomendaciones de mejora, en definitiva definir el nuevo "árbol o mapa de la web" vinculado a que pueda ser más usable y generar mayor retorno a Bilbao Zerbitzuak.

#### **Implantación de la Administración electrónica en Bilbao Zerbitzuak**

Hemos previsto abordar la realización de los proyectos siguientes, que tienen como denominador común seguir avanzando en la implantación de la Administración electrónica en Bilbao Zerbitzuak: implantación de la firma digital interna mediante la incorporación de certificados profesionales corporativos o de Personal de Empleado Público emitidos por IZENPE, implantación del expediente

## 9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

### 9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios Bilbao Zerbitzuak- Servicios

#### 9.1.1. Memoria Memoria

herritarrek eskariak, idazkiak edo agiriak bitarteko elektronikoen bidez aurkeztzen dituzaten, eta horretarako, Eusko Jaurlaritzaren Elkarreragingarritasunerako Nodoan (NISAE) erabilgarri dauden zerbitzuak Bilboko Udalean txertatu dira (IZENPEK egin du gaikuntza hori); gobernu-organoen bileren modulua ezartzea, aztergaiak, deialdiak, bertaratzeak, aktak eta bilera bakoitzean hartzen diren erabakiak gestionatuko dituen; iragarki-taula elektronikoa beste era batera egituratzea, bileretan sortzen den dokumentazioa modu automatikoan argitaratzeko eta zentralizatzeko; eta azkenik, zazpi prozedura berri parametrizatzea eta ezartzea.

electrónico, mediante la instalación de los sistemas de validación de certificados y de sellado de tiempo; implantación de la sede electrónica para facilitar la presentación por la ciudadanía de solicitudes, escritos o documentos por medios electrónicos, mediante la integración del acceso a los servicios disponibles en el nodo de interoperabilidad del Gobierno Vasco (NISAE), habilitado por IZENPE para el Ayuntamiento de Bilbao; implantación del módulo de sesiones de órganos de gobierno que gestionará los órdenes del día, las convocatorias, las asistencias, las actas y las decisiones que se deriven de cada sesión; la reestructuración del apartado correspondiente del tablón de anuncios electrónico para automatizar la publicación de la documentación generada por las sesiones y centralizarla; y la parametrización e implantación de siete nuevos procedimientos.

### 5.- 2019rako aurrekontua.

#### 5.1.- Kapital aurrekontua

Kapital-aurrekontuan 390.000 euroko inbertsioak aurreikusi dira, proiektu hauetarako:

Inbertsioa	Zenbatekoa
Hotz industrialaren sistema Erriberako Merkatuan	50.000€
Espazio bat eraberritzea Deustuko Merkatuan	150.000€
Bilboko Hilerriko Gidaplana	155.000€
Begoñako hilerriko hilobi-monumentuak berreskuratu eta lekualdatzea	35.000€
<b>GUZTIRA INBERTSIOAK</b>	<b>390.000€</b>

#### 5.2.- Ustiaketarako aurrekontua

Ustiaketarako aurrekontuak sarrerren kapituluari jasotzen ditu erakundeak egin ohi dituen jardueretatik izandako sarrerak.

Kontzeptua	Euroak
Sarrerak, zerbitzuak emateagatik	2.371.469
Ustiaketarako diru-laguntza ofizialak	801.500
Beste diru-sarrera batzuk	740.879
Ekitaldiko galera	55.914
<b>GUZTIRA</b>	<b>3.969.762</b>

Gastuen atalean erakundearen jarduerak egiteko beharrezkoak adierazten dira, eta honela adierazten dira:

Kontzeptua	Euroak
Hornikuntza	68.971
Langileen gastuak	2.024.061
Amortizazioak	742.442
Ustiapeneko beste gastu batzuk	1.134.288
<b>GUZTIRA</b>	<b>3.969.762</b>

Ustiaketako aurrekontuak Bilboko Udaletik datozen 801.500 euroko transferentzia arrunten baliabideak aurreikusten ditu.

### 5.-Presupuesto para el 2019.

#### 5.1- Presupuesto de Capital

El presupuesto de capital contempla inversiones que ascienden a 390.000 euros y que se detallan en los siguientes proyectos:

Inversión	Importe
Sistema de frío industrial del Mercado de La Ribera	50.000€
Rehabilitación de espacio en el Mercado de Deusto	150.000€
Plan Director del Cementerio de Bilbao	155.000€
Recuperación y traslado de los monumentos funerarios del Cementerio de Begoña	35.000€
<b>TOTAL INVERSIONES</b>	<b>390.000€</b>

#### 5.2- Presupuesto de Explotación

El presupuesto de explotación recoge en el capítulo de ingresos todos aquellos provenientes de las distintas actividades que la Entidad realiza.

Concepto	Euros
Ingresos por prestación de servicios	2.371.469
Subvenciones oficiales a la explotación	801.500
Otros ingresos	740.879
Pérdida del ejercicio	55.914
<b>TOTAL</b>	<b>3.969.762</b>

El apartado de gastos refleja los necesarios para el desarrollo de las actividades de la Entidad y que se representan en los siguientes detalles.

Concepto	Euros
Aprovisionamientos	68.971
Gastos de personal	2.024.061
Amortizaciones	742.442
Otros gastos de explotación	1.134.288
<b>TOTAL</b>	<b>3.969.762</b>

El presupuesto de explotación contempla unos recursos por transferencias corrientes por un importe de 801.500 euros procedentes del Ayuntamiento de Bilbao.

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.1. Memoria  
Memoria

5.3.- Zorpetzea  
Ez da inongo zorpetzerik aurreikusi.

5.4.- Langileak  
2018. urtearen hasieran 26 langile finko zeuden, honela sailkatuta:

Lanpostua	Kopurua
<b>Goi-zuzendaritzako langileak</b>	
Zuzendari-gerentea	1
<b>Teknikariak</b>	
Zuzendari laguntzailea	1
Zerbitziburua	2
<b>Administrazioko langileak</b>	
Administrari ofizialak	6
<b>Lanbideetako langileak</b>	
Hilerriko ofiziala (aldatzekoa)	8
Errauste-labeko ofiziala (aldatzekoa)	1
Mantentze-lanetako ofiziala (aldatzekoa)	5
Zerbitzuetako ofiziala	2
<b>Guztira</b>	<b>26</b>

2019. urteari begira, Enpresako Zuzendaritzaren asmoa da 2019an laneko bajak, erretiroak, uko egiteak etab. direla-eta hutsik geratu daitezkeen lanpostuak betetzea.

Ekitaldiko langileen gastua, guztira, 2.024.061 eurokoa izango dela kalkulatzen da

5.3- Endeudamiento  
No se prevé ningún nivel de endeudamiento.

5.4- Plantilla  
La plantilla del personal fijo a comienzos del año 2018 era de 26 trabajadores siendo su desglose por categorías el siguiente:

Puestos	Nº
<b>Personal de alta dirección</b>	
Director/a Gerente	1
<b>Personal técnico</b>	
Director/a Adjunto/a	1
Jefe/a de Servicio	2
<b>Personal de administración</b>	
Oficial/a Administrativo/a	6
<b>Personal de oficios</b>	
Oficial/a de Cementerios (a reconvertir)	8
Oficial/a de Crematorio (a reconvertir)	1
Oficial/a de Mantenimiento (a reconvertir)	5
Oficial/a de Servicios	2
<b>Total</b>	<b>26</b>

Es intención de la Dirección de la Empresa de cara al próximo año 2019, cubrir las vacantes que se pudieran producir a lo largo del año 2019 como consecuencia de bajas laborales, jubilaciones, renuncias etc.

El importe total de los gastos de personal del ejercicio se estima que ascenderán a 2.024.061 euros



**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.2. Aurreikusitako Balantzea  
Balance Previsional

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.2. Aurreikusitako Balantzea  
Balance Previsional

Euroak/Euros

AKTIBO/ACTIVO		2019	2018
A)	Aktibo ez arrunta Activo no corriente	34.994.068,00	35.346.510,00
I.	Ibilgetu ez-materiala Inmovilizado Intangible	30.193,00	33.377,00
1.	Garapena Desarrollo	0,00	0,00
2.	Emakidak Concesiones	0,00	0,00
3.	Patenteak, lizentziak, markak eta antzekoak Patentes, licencias, marcas y similares	0,00	0,00
4.	Merkataritza-fondoa Fondo de comercio	0,00	0,00
5.	plikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	30.193,00	33.377,00
6.	Beste ibilgetu ez-material bat Otro inmovilizado intangible	0,00	0,00
II.	Ibilgetu materiala Inmovilizado Material	4.753.632,00	4.767.458,00
1.	Lurrak eta eraikuntzak Terrenos y construcciones	0,00	0,00
2.	Instalazio teknikoak eta beste ibilgetu materia Instalaciones técnicas y otro inmov. material	4.753.632,00	4.767.458,00
3.	Indarreko ibilgetua eta aurrerakinak Inmovilizado en curso y anticipos	0,00	0,00
III.	Ondasun higiezinetakoko inbertsioak Inversiones Inmobiliarias	30.208.498,00	30.543.930,00
1.	Lurrak Terrenos	8.308.519,00	8.308.519,00
2.	Eraikinak Construcciones	21.899.979,00	22.235.411,00
IV.	E/I inbertsioak taldeko enpresa ta elkartuetan Inversiones en empresas del grupo y asoci. l/p	1.745,00	1.745,00
1.	Ondarearen arloko tresnak Instrumentos de patrimonio	0,00	0,00
2.	Kredituak enpresei Créditos a empresas	0,00	0,00
3.	Zoraren balio adierazgarriak Valores representativos de deuda	0,00	0,00
4.	Deribatutak Derivados	0,00	0,00
5.	Beste finantza-aktibo batzuk Otros activos financieros	1.745,00	1.745,00
V.	Epe luzeko finantza-inbertsioak Inversiones financieras a l/p	0,00	0,00
1.	Ondarearen arloko tresnak Instrumentos de patrimonio	0,00	0,00
2.	Kredituak hirugarrenei Créditos a terceros	0,00	0,00



**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.2. Aurreikusitako Balantzea  
Balance Previsional

Euroak/Euros

AKTIBO/ACTIVO		2019	2018
3.	Zorraren balio adierazgarriak Valores representativos de deuda	0,00	0,00
4.	Deribatuak Derivados	0,00	0,00
5.	Beste finantza-aktibo batzuk Otros activos financieros	0,00	0,00
VI.	Zerga geroratuagatiko aktiboak Activos por impuesto diferido	0,00	0,00
B)	Aktibo arrunta Activo corriente	1.064.925,00	1.164.925,00
I.	Saltzeko mantendu diren aktibo ez arruntak Activos no corrientes mantenidos para la venta	0,00	0,00
II.	Izakinak Existencias	8.726,00	8.726,00
1.	Merkatarizakoak Comerciales	8.726,00	8.726,00
2.	Lehengaiak eta beste hornidura batzuk Materias primas y otros aprovisionamientos	0,00	0,00
3.	Fabrikazio bidean dauden produktuak Productos en curso	0,00	0,00
4.	Produktu amaituak Productos terminados	0,00	0,00
5.	Azpiproduktuak, hondakinak eta errekuperatu mat Suproducos, residuos y materiales recuperados	0,00	0,00
6.	Aurrerakinak hornitzaileei Anticipos a proveedores	0,00	0,00
III.	Merkatari zordunak Deudores comerciales	376.148,00	476.148,00
1.	Bezeroak, salmenta eta zerbitzugintza direla-e Clientes por ventas y prestaciones de servicios	349.950,00	449.950,00
2.	Bezeroak, taldeko enpresak eta enpresa elkartua Clientes,empresas del grupo y asociadas	0,00	0,00
3.	Hainbat zordun Deudores varios	26.198,00	26.198,00
4.	Langileak Personal	0,00	0,00
5.	Zerga arunten ondoriozko aktiboak Activos por impuesto corriente	0,00	0,00
6.	Beste kreditu batzuk herri-administrazioekin Otros créditos con Administraciones Públicas	0,00	0,00
7.	Akziodunak (bazkideak) eskatu diru-jartzeengati Accionistas (socios) por desembolsos exigidos	0,00	0,00
IV.	E/I inbertsioak taldeko enpresa ta elkartuetan Inversiones en empresas del y asociadas a c/p	0,00	0,00
1.	Ondarearen arloko tresnak Instrumentos de patrimonio	0,00	0,00
2.	Kredituak enpresei Créditos a empresas	0,00	0,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.2. Aurreikusitako Balantzea  
Balance Previsional

Euroak/Euros

AKTIBO/ACTIVO		2019	2018
3.	Zorren balio adierazgariak Valores representativos de deuda	0,00	0,00
4.	Deribatuak Derivados	0,00	0,00
5.	Beste finantza-aktibo batzuk Otros activos financieros	0,00	0,00
V.	Epe laburreko finantza-inbertsioak Inversiones financieras a c/p	0,00	0,00
1.	Ondarearen arloko tresnak Instrumentos de patrimonio	0,00	0,00
2.	Kredituak enpresei Créditos a empresas	0,00	0,00
3.	Zorren balio adierazgariak Valores representativos de deuda	0,00	0,00
4.	Deribatuak Derivados	0,00	0,00
5.	Beste finantza-aktibo batzuk Otros activos financieros	0,00	0,00
VI.	Epe laburreko periodifikatzeak Periodificaciones a c/p	0,00	0,00
VII.	Eskudirua eta beste aktibo likido baliokide Efectivo y otros activos líquidos equivalente	680.051,00	680.051,00
1.	Diruzaintza Tesorería	680.051,00	680.051,00
2.	Beste aktibo likido baliokide batzuk Otros activos líquidos equivalentes	0,00	0,00
AKTIBOA GUZTIRA/TOTAL ACTIVO		36.058.993,00	36.511.435,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.2. Aurreikusitako Balantzea  
Balance Previsional

Euroak/Euros

PASIBO/PATRIMONIO NETO Y PASIVO		2019	2018
A)	Ondare garbia Patrimonio neto	31.695.310,00	31.915.956,00
A-1)	Fondo propioak Fondos propios	55.898,00-	16,00
I.	Kapitala Capital	0,00	0,00
1.	Kapital eskrituratua Capital escriturado	0,00	0,00
2.	(Exijitugabeko kapitala) (Capital no exigido)	0,00	0,00
II.	Jaulkipen-prima Prima de emisión	0,00	0,00
III.	Erreserbak Reservas	495.982,00	495.982,00
1.	Legezkoa eta estatutuetakoak Legal y estatutarias	0,00	0,00
2.	Beste erreserba batzuk Otras reservas	495.982,00	495.982,00
IV.	(Akzio eta partaidetza propioak ondarean) (Acciones y participac. en patrimonio propias)	0,00	0,00
V.	Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	674.140,00-	434.723,00-
1.	Soberakina Remanente	0,00	0,00
2.	(Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) (Resultados negativos de ejercicios anteriores)	674.140,00-	434.723,00-
VI.	Galeren konpentsazioarako bazkideen ekarpenak Aportaciones de socios para compensación pdas	178.174,00	178.174,00
VII.	Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio	55.914,00-	239.417,00-
VIII.	(Konturako dibidendua) (Dividendo a cuenta)	0,00	0,00
IX.	Ondare garbiko beste tresna batzuk Otros instrumentos de patrimonio neto	0,00	0,00
A-2)	Doiketak balioaren aldaketagatik Ajustes por cambio de valor	0,00	0,00
I.	Saltzeko prest dauden finantza-aktiboak Activos financieros disponibles para la venta	0,00	0,00
II.	Estandura eragiketak Operaciones cobertura	0,00	0,00
III.	Beste batzuk Otros	0,00	0,00
A-3)	Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legat Subvenciones, donaciones y legados recibidos	31.751.208,00	31.915.940,00
B)	Pasibo ez arrunta Pasivo no corriente	3.360.066,00	3.491.862,00
I.	Epe luzeko homidurak Provisiones a l/p	0,00	0,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.2. Aurreikusitako Balantzea  
Balance Previsional

Euroak/Euros

PASIBO/PATRIMONIO NETO Y PASIVO		2019	2018
1.	Personalarentzako ep. luz. prestazioengatik ob Obligaciones por prestaciones a l/p al personal	0,00	0,00
2.	Ingurumen-arloto jarduketak Actuaciones medioambientales	0,00	0,00
3.	Homikuntzak berregituraketagatik Provisiones por reestructuración	0,00	0,00
4.	Beste homikuntza batzuk Otras provisiones	0,00	0,00
II.	Epe luzeko zorrak Deudas a l/p	0,00	0,00
1.	Obligazioak eta negozioa daitezkeen beste balore Obligaciones y otros valores negociables	0,00	0,00
2.	Kreditu-entitateekiko zorrak Deudas con entidades de crédito	0,00	0,00
3.	Hartzekodunak finantza-errentamenduagatik Acreedores por arrendamiento financiero	0,00	0,00
4.	Deribatuak Derivados	0,00	0,00
5.	Beste finantza-pasibo batzuk Otros pasivos financ.	0,00	0,00
III.	Taldeko enpresa edo elkartutakoekiko zorrak ( Deudas con empresas del grupo y asociadas l/p	0,00	0,00
IV.	Pasiboak zerga geroratuengatik Pasivos por impuesto diferido	0,00	0,00
V.	Epe luzeko periodokatzak Periodificaciones a l/p	3.360.066,00	3.491.862,00
C)	Pasibo arrunta Pasivo corriente	1.003.617,00	1.103.617,00
I.	Pasiboak, ageriko aktibo ez-arruntei lotuak Pasivos vinculados con actv.no corrientes vta.	0,00	0,00
II.	Epe laburreko homidurak Provisiones a c/p	0,00	0,00
III.	Epe laburreko zorrak Deudas a c/p	48.094,00	48.094,00
1.	Obligazioak eta negozioa daitezkeen beste balore Obligaciones y otros valores negociables	0,00	0,00
2.	Kreditu-entitateekiko zorrak Deudas con entidades de crédito	0,00	0,00
3.	Hartzekodunak finantza-errentamenduagatik Acreedores por arrendamiento financiero	0,00	0,00
4.	Deribatuak Derivados	0,00	0,00
5.	Beste finantza-pasibo batzuk Otros pasivos financieros	48.094,00	48.094,00
IV.	Taldeko enpresa edo elkartutakoekiko zorrak (e Deudas con empresas del grupo y asociadas c/p	0,00	0,00
V.	Hartzekodun komertzialak eta ord. beharreko kon Acreedores comerciales y otras ctas. a pagar	800.346,00	900.346,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.2. Aurreikusitako Balantzea  
Balance Previsional

Euroak/Euros

PASIBO/PATRIMONIO NETO Y PASIVO		2019	2018
1.	Hornitzaileak Proveedores	679.387,00	779.387,00
2.	Hornitzaile, taldeko enpresa eta elkartutakoak Proveedores, empresas del grupo y asociadas	0,00	0,00
3.	Zenbait hartzekodun Acreedores varios	0,00	0,00
4.	Pertsonala (ordaintzeko dauden sariak) Personal (remuneraciones pendientes de pago)	0,00	0,00
5.	Zerga aruntagatiko pasiboak Pasivos por impuesto corriente	0,00	0,00
6.	Herri administrazioekiko beste zor batzuk Otras deudas con las Administraciones Públicas	120.959,00	120.959,00
7.	Bezeroen aurrerakinak Anticipos de clientes	0,00	0,00
VI.	Epe laburreko periodokatzeak Periodificaciones a c/p	155.177,00	155.177,00
PASIBOA GUZTIRA/TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO		36.058.993,00	36.511.435,00



**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

**9.1.3. Aurreikusitako Finantziatzioren Taula  
Cuadro de Financiación Previsional**

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.3. Aurreikusitako Finantziatzioaren Taula  
Cuadro de Financiación Previsional

Euroak/Euros

APLIKAZIOAK/APLICACIONES		2019	2018
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak Recursos aplicados en las operaciones	0,00	183.496,00
2.	Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak Gtos de establecimiento y formalización deudas	0,00	0,00
3.	Ibilgetua erosi Adquisiciones de inmovilizado	390.000,00	250.000,00
a)	Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	0,00	17.919,00
b)	Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	390.000,00	232.081,00
c)	Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	0,00	0,00
c1)	Taldeko baltzuak Empresas del grupo	0,00	0,00
c2)	Baltzu elkartuak Empresas asociadas	0,00	0,00
c3)	Beste finantza- inbertsio batzuk Otras inversiones financieras	0,00	0,00
4.	Akzio propioak eros Adquisición de acciones propias	0,00	0,00
5.	Kapital murrizketak Reducciones de capital	0,00	0,00
6.	Dibidenduak Dividendos	0,00	0,00
7.	Epe luzerako zorrak kitatu edo e/ bihurtu Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p	0,00	72.363,00
8.	Homidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	0,00	0,00
APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES		390.000,00	505.859,00
APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES		0,00	0,00



**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.3. Aurreikusitako Finantziatzioaren Taula  
Cuadro de Financiación Previsional

Euroak/Euros

<b>JATORRIAK/ORIGENES</b>		<b>2019</b>	<b>2018</b>
1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak Recursos procedentes de las operaciones	0,00	0,00
2.	Akziodunen ekarpenak Aportaciones de accionistas	0,00	0,00
a)	Kapital-zabalkuntzak Ampliaciones de capital	0,00	0,00
3.	Diru-sarrerak, hainbat ebtalditan banatzeko Ingresos a distribuir en varios ejercicios	390.000,00	250.000,00
a)	Kapital diru-laguntzak Subvenciones de capital	390.000,00	250.000,00
a)	Kapital diru-laguntzak (urripena) Subvenciones de capital (disminución)	0,00	0,00
4.	Epe luzearako zorrak Deudas a largo plazo	0,00	0,00
a)	Zorrak, kreditu erakundeekin Deudas con entidades de crédito	0,00	0,00
b)	Bestelako zorral Otras deudas	0,00	0,00
5.	Ibilgetua saldo, aurre kitatu edo l/e bihurtu Enaj, cancel, anticip o traspaso a c/p de inmov	0,00	0,00
6.	Akzio propioak saldu Enajenación de acciones propias	0,00	0,00
JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES		390.000,00	250.000,00
JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES		0,00	255.859,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.3. Aurreikusitako Finantziatzioren Taula  
Cuadro de Financiación Previsional

Euroak/Euros

<b>KAPITAL ZERKULATZAELEAREN ALDAKETA/VARIACIÓN DE CAPITAL CIRCULANTE</b>		<b>2019</b>	<b>2018</b>
1.	Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik Accionistas por desembolsos exigidos	0,00	0,00
2.	Izakinak Existencias	0,00	1.205,00
3.	Zordunak Deudores	100.000,00-	31.682,00-
4.	Hartzekodunak Acreedores	100.000,00	240.127,00-
5.	Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	0,00	0,00
6.	Akzio propioak Acciones propias	0,00	0,00
7.	Altxortegia Tesorería	0,00	14.745,00
8.	Penodokatzeagafko doikuntzak Ajustes por periodificación	0,00	0,00
9.	Homidurak. arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	0,00	0,00
<b>KAPITAL ZERKULATZAELEAREN ALDAKETA GUZTIRA/TOTAL VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>		<b>0,00</b>	<b>255.859,00-</b>

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

**9.1.4. Aurreikusitako Galeren eta Irabazien Kontua  
Cuenta de Pérdidas y Ganancias Previsional**

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.4. Aurreikusitako Galeren eta Irabazien Kontua  
Cuenta de Pérdidas y Ganancias Previsional

Euroak/Euros

<b>DIRU-SARRERAK ETA GASTUAK/INGRESOS Y GASTOS</b>		<b>2019</b>	<b>2018</b>
A)	JARRAIKO ERAGIKETAK OPERACIONES CONTINUADAS	55.914,00-	239.417,00-
1.	Negoio-kopuruaren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	2.371.469,00	2.284.075,00
a)	Salmentak Ventas	0,00	0,00
b)	Zerbitzuak ematea Prestaciones de servicios	2.371.469,00	2.284.075,00
2.	Fabrikazioan produktuen eta akabatuaren bariazioa Variación existencias prod. terminados y curso	0,00	0,00
3.	Enpresak bere aktiborako egindako lanak Trabajos realizados por la empr. para su activo	0,00	0,00
4.	Homikuntzak Aprovisionamientos	68.971,00-	67.618,00-
a)	Merkatugaien kontsumoa Consumo de mercaderías	36.780,00-	36.059,00-
b)	Lehengaien eta bestelako gai suntsikorren konts Consumo de materias primas y otras consumibles	15.436,00-	15.133,00-
c)	Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas	16.755,00-	16.426,00-
d)	Hondatutako salgaiak, lehengaiak eta homidurak Deterioro mercaderías, mat.primas y otros aprov	0,00	0,00
5.	Ustia ketako beste sarrera batzuk Otros ingresos de explotación	977.447,00	820.788,00
a)	Sarrera gehigarriak eta kudeaketa arrunteko Ingresos accesorios y otro de gestión corriente	175.947,00	112.388,00
b)	Ustia ketako diru-laguntzak, ekitaldi emaitza gehit Subv.explotación incorporadas a rdto. ejercicio	801.500,00	708.400,00
6.	Langilerik gastuak Gastos de personal	2.024.061,00-	1.760.067,00-
a)	Soldata eta berdinetsiak Sueldos, salarios y asimilados	1.469.992,00-	1.357.662,00-
b)	Gizarte zama Cargas sociales	554.069,00-	402.405,00-
c)	Homikuntzak Provisiones	0,00	0,00
7.	Ustiapeneko beste gastu batzuk Otros gastos de explotación	1.134.288,00-	1.331.878,00-
a)	Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	972.005,00-	1.219.591,00-
b)	Tributuak Tributos	62.588,00-	61.361,00-
c)	Merkataritzako eragiketako homidurak galtzea Pérdidas, deterioro y var.prov.oper.comerciales	0,00	0,00
d)	Kudeaketa arrunteko beste gastu batzuk Otros gastos gestión corriente	99.695,00-	50.926,00-
8.	labilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	742.442,00-	776.267,00-

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.4. Aurreikusitako Galeren eta Irabazien Kontua  
Cuenta de Pérdidas y Ganancias Previsional

Euroak/Euros

<b>DIRU-SARRERAK ETA GASTUAK/INGRESOS Y GASTOS</b>		<b>2019</b>	<b>2018</b>
9.	Ez fin.ibilgetuen eta besteen dir-laguntzen ego Imputación subv. inmov. no financiero y otras	554.732,00	588.550,00
10.	Gehiegizko homidurak Excesos de provisiones	0,00	0,00
11.	Higiezinen besterentze arriadura eta emaitza Deterioro y resultado por enajenaciones inmov.	0,00	0,00
a)	Galtzeak eta nariadurak Deterioros y pérdidas	0,00	0,00
b)	Emaitzak besterentzeengatik eta beste batzuega Resultados por enajenaciones y otras	0,00	0,00
A.1)	<b>USTIATZEAREN EMAITZA RESULTADO DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>66.114,00-</b>	<b>242.417,00-</b>
12.	Finantza-sarrerak Ingresos financieros	10.200,00	3.000,00
a)	Ondare- baliabidetan partaidetzakoak De participaciones en instrumentos patrimonio	0,00	0,00
a1)	Taldeko enpresetan eta horiei elkartutakoetan En empresas del grupo y asociadas	0,00	0,00
a2)	Beste batzuetan En terceros	0,00	0,00
b)	Balio negoziagarriena eta beste finantza-tresna De valores negociables y otros instr.financiero	0,00	0,00
b1)	Taldeko enpresena eta horiei elkartutakoena De empresas del grupo y asociadas	0,00	0,00
b2)	este batzuen De terceros	10.200,00	3.000,00
13.	Finantza-gastuak Gtos financieros	0,00	0,00
a)	Zor izateagatik talde-enpr. eta elkartutakoekin Por deudas con empresas del grupo y asoci.	0,00	0,00
b)	Zor izateagatik beste batzuekin Por deudas con terceros	0,00	0,00
c)	Homidurak eguneratzeagatik Por actualización de provisiones	0,00	0,00
14.	Balioaren arrazoizko aldak. finantza-tresnatan Variación valor razonable en instr.financieros	0,00	0,00
a)	Negoiazio-kartera eta beste batzuk Cartera negociación y otros	0,00	0,00
b)	Ekitaldiko emaitzari egoztea finantza-aktiboa Imputación a rdo. ejercicio por act.financiero	0,00	0,00
15.	Aldaketaren diferentziak Diferencias de cambio	0,00	0,00
16.	Higiezinen besterentze harradura eta emaitza Deterioro y rdo. enajenaciones instr. financ.	0,00	0,00
a)	Narritutakoak eta galdutakoak Deterioros y pérdidas	0,00	0,00
b)	Emaitzak besterentzeen eta beste batzuegatik Resultados por enajenaciones y otras	0,00	0,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.4. Aurreikusitako Galeren eta Irabazien Kontua  
Cuenta de Pérdidas y Ganancias Previsional

Euroak/Euros

<b>DIRU-SARRERAK ETA GASTUAK/INGRESOS Y GASTOS</b>		<b>2019</b>	<b>2018</b>
A.2)	FINANTZEN EMAITZA RESULTADO FINANCIERO	10.200,00	3.000,00
A.3)	ZERGEN AURRETIKO EMAITZA RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS	55.914,00-	239.417,00-
17.	Irabazien gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	0,00	0,00
A.4)	JARRAIKO ERAGIKETEN EKITALDIKO EMAITZA RDO. EJERCICIO OPERACIONES CONTINUADAS	55.914,00-	239.417,00-
B)	ERAGIKETA ETENAK OPERACIONES INTERRUMPIDAS	0,00	0,00
18.	Eten eragiketen ekitaldiko emaitza, zergagabe Rdo.ejerc.oper.interrumpidas neto de impuestos	0,00	0,00
A.5)	EKITALDIKO EMAITZA RESULTADO DEL EJERCICIO	55.914,00-	239.417,00-

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.5. Ondare Garbiko Aldaketen Egoera  
Estado de Cambios en el Patrimonio Neto

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.5. Ondare Garbiko Aldaketen Egoera  
Estado de Cambios en el Patrimonio Neto

Euroak/Euros		
ONARTUTAKO SARREN ETA GASTUEN EGOERA / ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS	2019	2018
A) Galera eta irabazien kontuaren emaitza Resultado de la cuenta de pérdidas y ganancias	-55.914,00	-239.417,00
Ondare garibiari zuzenean egotzitako sarrerak eta gastuak Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto		
I. Finantza-tresnen balorazioagatik Por valoración Instrumentos financieros		
1. Salmentagatiko finantza-aktibo erabilgarriak Activos financieros disponibles para la venta		
2. Beste sarrera/gastu batzuk Otros ingresos/gastos		
II. Efektiboen fluxuen estaldurengatik Por coberturas de flujos de efectivo		
III. Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	390.000,00	250.000,00
IV. Irabazi eta galera aktuarialengatik eta beste doikuntza batzuk Por ganancias y pérdidas actuariales y otros ajustes		
V. Zergen efektua Efecto impositivo		
B) Ondare garibiari zuzenean egotzitako sarrerak eta gastuak guztira Total ingresos y gastos imputados directamente en el patrimonio neto	390.000,00	250.000,00
Galera eta irabazien konturako transferentziak Transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias		
VI. Finantza-tresnen balorazioagatik Por valoración de instrumentos financieros		
1. Salmentagatiko finantza-aktibo erabilgarriak Activos financieros disponibles para la venta		
2. Beste sarrera/gastu batzuk Otros ingresos/gastos		
VII. Efektiboen fluxuen estaldurengatik. Por coberturas de flujos de efectivo		
VIII. Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	-554.732,00	-588.550,00
Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos		
Diru-laguntzak ordaintzea Pago de subvenciones		
Banatu beharreko beste diru-sarrera batzuk Otros ingresos a distribuir		
IX. Zergen efektua Efecto impositivo		
C) Galea eta irabazien konturako transferentziak guztira Total transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias	-554.732,00	-588.550,00
<b>ONARTUTAKO SARRERAK ETA GASTUAK GUZTIRA / TOTAL DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS</b>	<b>-220.646,00</b>	<b>-577.967,00</b>



**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.5. Ondare Garbiko Aldaketan Egoera  
Estado de Cambios en el Patrimonio Neto

<b>ONDARE GARBIKO ALDAKETAN EGOERA / ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO</b>	<b>Eskrituratu Kapitala Capital Escriturado</b>	<b>Emisio- saria Prima de emisión</b>	<b>Erreserbak Reservas</b>	<b>Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores</b>	<b>Bazkideen beste ekarpen batzuk Otras aportaciones de socios</b>	<b>Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio</b>	<b>Jasotako diru- laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos</b>	<b>GUZTIRA TOTAL</b>
A. SALDOA, 2017 URTEAREN AMAIERAN SALDO, FINAL DEL AÑO 2017	0,00	0,00	495.982,00	-305.862,00	178.174,00	-128.861,00	32.254.490,00	32.493.923,00
I. Doikuntzak 2017 eta aurreko urteetako irizpide- aldaketengatik Ajustes por cambios de criterio 2017 y anteriores.								
II. Doinkuntzak 2017 eta aurreko urteetako akatsengatik Ajustes por errores 2017 y anteriores.								
B. SALDO DOITUA. 2018 URTEAREN HASIERAN SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2018	0,00	0,00	495.982,00	-305.862,00	178.174,00	-128.861,00	32.254.490,00	32.493.923,00
I. Onartutako sarrerak eta gastuak guztira Total ingresos y gastos reconocidos.						-239.417,00	-338.550,00	-577.967,00
II. Eragiketak bazkideekin edo jabeekin Operaciones con socios o propietarios.								
1. Kapital gehikuntzak Aumentos de capital.								
2. (-) Kapital murrizketak (-) Reducciones de capital.								
3. Finantza pasiboak ondare garbi bihurtzea (obligazioen bihurketa, zorrak barkatzea) Conversión de pasivos financieros en patrimonio neto (conversión obligaciones, condonaciones de deudas).								
4. (-) Dibidenduen banaketa (-) Distribución de dividendos.								
5. Eragiketak akzioekin edo partaidetza propioekin (garbiak) Operaciones con acciones o participaciones propias (netas).								
6. Negozioen konbinaziotik sortutako ondare garbiaren gehikuntza (murrizketa) Incremento (reducción) de patrimonio neto resultante de una combinación de negocios.								
7. Beste eragiketa batzuek bazkideekin edo jabeekin Otras operaciones con socios o propietarios.								
III. Beste aldakuntza batzuk ondare garbian Otras variaciones del patrimonio neto.				-128.861,00		128.861,00		0,00
C. SALDOA, 2018 URTEAREN AMAIERAN SALDO, FINAL DEL AÑO 2018	0,00	0,00	495.982,00	-434.723,00	178.174,00	-239.417,00	31.915.940,00	31.915.956,00
I. Doikuntzak 2018 irizpide- aldaketengatik Ajustes por cambios de criterio 2018.								
II. Doinkuntzak 2018 akatsengatik Ajustes por errores 2018.								

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.5. Ondare Garbiko Aldaketen Egoera  
Estado de Cambios en el Patrimonio Neto

<b>ONDARE GARBIKO ALDAKETEN EGOERA / ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO</b>	<b>Eskrituraturatua Kapitala Capital Escriturado</b>	<b>Emisio- saria Prima de emisión</b>	<b>Erreserbak Reservas</b>	<b>Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores</b>	<b>Bazkideen beste ekarpen batzuk Otras aportaciones de socios</b>	<b>Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio</b>	<b>Jasotako diru- laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos</b>	<b>GUZTIRA TOTAL</b>
D. SALDO DOITUA. 2019 URTEAREN HASIERAN SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2019	0,00	0,00	495.982,00	-434.723,00	178.174,00	-239.417,00	31.915.940,00	31.915.956,00
I. Onartutako sarrerak eta gastuak guztira Total ingresos y gastos reconocidos.						-55.914,00	-164.732,00	-220.646,00
II. Eragiketak bazkideekin edo jabeekin Operaciones con socios o propietarios.								
1. Kapital gehikuntzak Aumentos de capital.								
2. (-) Kapital murrizketak (-) Reducciones de capital.								
3. Finantza pasiboak ondare garbi bihurtzea (obligazioen bihurketa, zorrak barkatzea)								
4. Conversión de pasivos financieros en patrimonio neto (conversión obligaciones, condonaciones de deudas).								
5. (-) Dibidenduen banaketa (-) Distribución de dividendos.								
6. Eragiketak akzioekin edo partaidetza propioekin (garbiak)								
7. Operaciones con acciones o participaciones propias (netas).								
8. Negozioen konbinaziotik sortutako ondare garbiaren gehikuntza (murrizketa)								
9. Incremento (reducción) de patrimonio neto resultante de una combinación de negocios.								
10. Beste eragiketa batzuek bazkideekin edo jabeekin Otras operaciones con socios o propietarios.								
III. Beste aldakuntza batzuk ondare garbian Otras variaciones del patrimonio neto.				-239.417,00		239.417,00		0,00
E. SALDOA, 2019 URTEAREN AMAIERAN SALDO, FINAL DEL AÑO 2019	0,00	0,00	495.982,00	-674.140,00	178.174,00	-55.914,00	31.751.208,00	31.695.310,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

**9.1.6. Efektiboen Fluxuen Egoera  
Estado de Flujos de Efectivo**

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.6. Efektiboan Fluxuen Egoera  
Estado de Flujos de Efectivo

		Euroak/Euros	
EFEKTIBOEN FLUXUEN EGOERA/ ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2019	2018
A)	USTIAPEN JARDUEREN EFEKTIBOAREN FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko emaitza zergen aurretik Resultado del ejercicio antes de impuestos	-55.914,00	-239.417,00
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	45.714,00	52.921,00
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	742.442,00	776.267,00
b)	Balorazio-zuzenketak nariaduragatik (+/-) Correcciones valorativas por deterioro (+/-)		
c)	Horniduren aldakuntza (+/-) Variación de provisiones (+/-)		
d)	Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	-554.732,00	-588.550,00
e)	Ibilgetuaren bajen eta besterantzeen emaitzak (+/-) Resultados por bajas y enajenaciones del inmovilizado (+/-)		
f)	Finantza tresnen bajen eta besterantzeen emaitzak (+/-) Resultados por bajas y enajenaciones de instrumentos financieros (+/-)		
g)	Finantza-sarrerak (-) Ingresos financieros (-)	-10.200,00	-3.000,00
h)	Finantza-gastuak (+) Gastos financieros (+)		
i)	Trukeko aldeak (+/-) Diferencias de cambio (+/-)		
j)	Finantza-tresnen arrazoizko balioaren aldakuntza (+/-) Variación de valor razonable en instrumentos financieros (+/-)		
k)	Beste sarrera eta gastu batzuk (+/-) Otros ingresos y gastos (+/-)	-131.796,00	-131.796,00
3.	Kapital korrontearen aldakuntzak Cambios en el capital corriente	0,00	270.604,00
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	0,00	-1.205,00
b)	Kobratzeko zorrak eta bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	100.000,00	31.682,00
c)	Besta aktibo korrante batzuk (+/-) Otros activos corrientes (+/-)		
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko beste kontu batzuk (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar ((+/-)	-100.000,00	244.701,00
e)	Beste pasibo korrante batzuk (+/-) Otros pasivos corrientes (+/-)	0,00	-4.574,00
f)	Beste aktibo eta pasibo ez-korrante batzuk (+/-) Otros activos y pasivos no corrientes (+/-)		
4.	Ustiapen-jardueren efektiboaren beste fluxu batzuk Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación	10.200,00	3.000,00
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)		
b)	Dibidendoen kobrantza (+) Cobros de dividendos (+)		
c)	Interesen kobrantza (+) Cobros de intereses (+)	10.200,00	3.000,00
d)	Ondasunen zergaren kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuesto sobre beneficios ((+/-)		
e)	Beste pordainketa (kobrantza) batzuk (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+)		

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.6. Efektiboen Fluxuen Egoera  
Estado de Flujos de Efectivo

		Euroak/Euros	
EFEKTIBOEN FLUXUEN EGOERA/ ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2019	2018
5.	Ustiapen-jardueren efektiboaren fluxuak Flujos de efectivo de las actividades de explotación	0,00	87.108,00
B)	INBERTSIO JARDUEREN EFEKTIBOAREN FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversiones (-)	-390.000,00	-250.000,00
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas		
b)	Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	0,00	-17.919,00
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	-390.000,00	-232.081,00
d)	Higiezinetak inbertsioak Inversiones inmobiliarias		
e)	Beste finantza-aktibo batzuk Otros activos financieros		
f)	Saltzeko mantendutako aktibo ez-korrenteak Activos no corrientes mantenidos para venta		
g)	Beste aktibo batzuk Otros activos		
7.	Kobrantzak desinbertsioengatik (+) Cobros por desinversiones (+)	0,00	0,00
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas		
b)	Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible		
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material		
d)	Higiezinetak inbertsioak Inversiones inmobiliarias		
e)	Beste finantza-aktibo batzuk Otros activos financieros		
f)	Saltzeko mantendutako aktibo ez-korrenteak Activos no corrientes mantenidos para venta		
g)	Beste aktibo batzuk Otros activos		
8.	Inbertsio-jardueren efektiboaren fluxuak Flujo de efectivo de las actividades de inversión	-390.000,00	-250.000,00
C)	FINANTZAKETA JARDUERETAKO EFEKTIBOAREN FLUXUA FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9.	Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio.	390.000,00	250.000,00
a)	Ondare-tresnen jaulkipena (+) Emisión de instrumentos de patrimonio (+)		
b)	Ondare-tresnen amortizazioa (-) Amortización de instrumentos de patrimonio (-)		
c)	Ondare-tresna propioak eskuratzea (-) Adquisición de instrumentos de patrimonio propio (-)		
d)	Ondare-tresna propioak besterentzea (+) Enajenación de instrumentos de patrimonio propio (+)		
e)	Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	390.000,00	250.000,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES  
TOKIKO EMPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak- Servicios  
Bilbao Zerbitzuak- Servicios**

9.1.6. Efektiboen Fluxuen Egoera  
Estado de Flujos de Efectivo

		Euroak/Euros	
EFEKTIBOEN FLUXUEN EGOERA/ ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2019	2018
10.	Finantza.-pasiboaren tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	0,00	-72.363,00
a)	Jaulkipena Emisión.		
1.	Obligazioak eta beste balio negoziagarri batzuk (+) Obligaciones y otros valores negociables (+)		
2.	Zorrak kreditu-erakundeekin (+) Deudas con entidades de crédito (+)		
3.	Zorrak taldeko enpresekin eta elkartuekin (+) Deudas con empresas del grupo y asociadas (+)		
4.	Beste zor batzuk (+) Otras deudas (+)		
b)	Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de		
1.	Obligazioak eta beste balio negoziagarri batzuk (-) Obligaciones y otros valores negociables (-)		
2.	Zorrak kreditu-erakundeekin (-) Deudas con entidades de crédito (-)		
3.	Zorrak taldeko enpresekin eta elkartuekin (-) Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)		
4.	Beste zor batzuk (-) Otras deudas (-)	0,00	-72.363,00
11.	Dibidendo-ordainketak eta bestelako ondare-tresnen ordainsariak Pagos por dividendos y remuneraciones de otros instrumentos de patrimonio	0,00	0,00
a)	Dibidendoak (-) Dividendos (-)		
b)	Bestelako ondare- tresnen ordainsariak (-) Remuneración de otros instrumentos de patrimonio (-)		
12.	Finantza-jardueren efektiboaren fluxuak Flujos de efectivo de las actividades de financiación	390.000,00	177.637,00
D)	Kanbio-tasen aldaketen efektua Efecto de las variaciones de los tipos de cambio		
E)	EFEKTIBOEN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/MURRIZKETA GARBIA AUMENTO/ DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES	0,00	14.745,00
	Ekitaldiaren hasierako efektiboak edo baliokideak Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio	680.051,00	665.306,00
	Ekitaldiaren amaierako efektiboa edo baliokideak Efectivo o equivalentes al final del ejercicio	680.051,00	680.051,00